32006E0304

ACȚIUNEA COMUNĂ 2006/304/PESC A CONSILIULUI
din 10 aprilie 2006
privind instituirea unei echipe de planificare a UE (EPUE Kosovo) în ceea ce privește operațiunea de gestionare a crizei pe care UE ar putea să o conducă în Kosovo în domeniul statului de drept și, eventual, în alte domenii

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană și, în special, articolul 14 și articolul 25 paragraful al treilea,

întrucât:

(1) În conformitate cu Rezoluția 1244 a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite, la începutul lunii noiembrie 2005 a fost lansat un proces de stabilire a viitorului statut al Kosovo prin numirea trimisului special al Organizației Națiunilor Unite pentru statutul Kosovo, dl Martti Ahtisaari. Reușita acestui proces este indispensabilă nu numai pentru a oferi populației din Kosovo o perspectivă mai clară, ci și pentru stabilitatea globală în regiune.

(2) Organizația Națiunilor Unite va rămâne în totalitate mobilizată în Kosovo până la încheierea validității Rezoluției 1244, dar a precizat că nu va mai asigura conducerea operațiunilor la fața locului după intrarea în vigoare a statutului. Reușita acestui proces este vitală pentru UE care, de altfel, are mijloacele de a contribui la aceasta și are datoria să facă acest lucru. Este probabil că participarea acesteia, în colaborare cu alți parteneri, va fi importantă. UE va avea prin urmare un rol major în Kosovo într-un cadru complex. UE ar putea să-și asume responsabilități pentru operațiuni importante, în special în domeniile poliției și statului de drept.

(3) Procesul de stabilizare și asociere (denumit în continuare „PSA") constituie cadrul strategic al politicii Uniunii Europene privind regiunea Balcanilor de Vest, iar Kosovo poate avea acces la instrumentele acesteia, în special la parteneriatul european, la dialog politic și tehnic în cadrul mecanismului de monitorizare a PSA, în special în ceea ce privește standardele în domeniul statului de drept, precum și la programele de asistență comunitară în domeniu.

(4) În iunie 2005, Consiliul European a subliniat că în Kosovo va continua să fie necesară pe termen mediu o prezență internațională civilă și militară pentru a asigura securitatea și în special protecția minorităților, pentru a ajuta la aplicarea în continuare a standardelor și pentru a realiza monitorizarea corespunzătoare a respectării dispozițiilor privind statutul. În acest sens, Consiliul European a subliniat disponibilitatea UE de a-și asuma pe deplin rolul în strânsă colaborare cu partenerii și organizațiile internaționale în cauză.

(5) La 7 noiembrie 2005, Consiliul a salutat evaluarea globală a situației în Kosovo efectuată de domnul ambasador Kai Eide și și-a exprimat sprijinul total pentru intenția secretarului general al Organizației Națiunilor Unite de a demara un proces politic în vederea stabilirii viitorului statut al Kosovo.

(6) Având în vedere posibilitatea ca UE să-și întărească prezența în Kosovo, la 7 noiembrie 2005 Consiliul a invitat, de asemenea, pe secretarul general/înaltul reprezentant (denumit în continuare „SG/ÎR") și Comisia să-și continue eforturile pentru a stabili rolul pe care UE ar putea să-l joace în viitor și contribuția pe care ar putea să o aducă, în special în domeniile poliției, statului de drept și al economiei, și să prezinte Consiliului, într-un viitor apropiat, propuneri comune.

(7) La 6 decembrie 2005, SG/ÎR și Comisia au prezentat Consiliului raportul privind „Rolul și contribuția viitoare ale UE în Kosovo". Acest raport trasează direcțiile generale ale unui viitor angajament al UE în Kosovo și pune în evidență dorința de normalizare a relațiilor UE cu Kosovo în măsura în care este posibil prin utilizarea tuturor instrumentelor disponibile în cadrul PSA. Raportul subliniază, de asemenea, necesitatea pregătirii unei viitoare misiuni în cadrul PESA, în special prin stabilirea și desfășurarea unei adevărate echipe de planificare cât mai rapid pentru ca UE să poată iniția planificarea unei misiuni integrate a UE, în special în domeniile statului de drept și poliției.

(8) La 12 decembrie 2005, Consiliul și-a reafirmat sprijinul total pentru procesul politic de stabilire a viitorului statut al Kosovo și pentru domnul Martti Ahtisaari. De asemenea, Consiliul și-a reafirmat hotărârea de a participa intens la stabilirea statutului Kosovo și disponibilitatea de a se implica direct în negocierile și punerea în aplicare a viitorului statut al Kosovo, prin reprezentantul UE pentru procesul de stabilire a viitorului statut al Kosovo. Consiliul a subliniat încă o dată importanța primordială, în prezent și în viitor, a punerii în aplicare a standardelor, pentru a contribui la apropierea de standardele europene. Este necesar ca instituțiile provizorii de autoadministrare, în special, să facă în continuare progrese în ceea ce privește protecția minorităților, respectarea deplină a statului de drept, instituirea unei administrații publice transparente și independente de orice ingerință politică, instaurarea unui climat propice întoarcerii și protecția siturilor culturale și religioase.

(9) La 12 decembrie 2005, Consiliul și-a exprimat, de asemenea, „satisfacția pentru raportul comun elaborat de secretarul general/înaltul reprezentant și Comisie privind rolul și contribuția viitoare a UE în Kosovo. Consiliul a invitat SG/ÎR și Comisia să continue examinarea acestor probleme în colaborare cu ceilalți actori internaționali, în special în ceea ce privește poliția și statul de drept (inclusiv elaborarea planurilor de urgență pentru o eventuală misiune PESA), dezvoltarea economică și mijloacele de stimulare a perspectivei europene a Kosovo, precum și să facă eforturi pentru ca instanțele competente ale Consiliului să rămână implicate activ în acest dosar pentru a putea defini, în timp util, viitorul rol al UE în Kosovo”.

(10) O misiune comună de anchetă Consiliu-Comisie s-a deplasat în Kosovo în perioada 19-27 februarie 2006 pentru a analiza contribuția care ar putea fi adusă, în cadrul PESA și de către Comunitate, în domeniul statului de drept în sens larg. În raportul acesteia, misiunea de anchetă a recomandat, între altele, instituirea de către UE a unei echipe de planificare care să garanteze că UE dispune de o bază solidă și bine documentată pentru luarea deciziilor, în conformitate cu procesul de stabilire a viitorului statut.

(11) Într-o scrisoare adresată SG/ÎR la 4 aprilie 2006, reprezentantul special al secretarului general al Organizației Națiunilor Unite, domnul Jessen-Petersen, a salutat participarea UE la discuțiile privind viitorul angajament internațional în Kosovo și a invitat UE să desfășoare o echipă de planificare a UE la Pristina (EPUE Kosovo).

(12) În cadrul misiunii de anchetă și al altor consultări cu UE, instituțiile provizorii de administrație autonomă au arătat că vor fi favorabile instalării unei echipe de planificare a UE care să se ocupe de elaborarea planurilor de intervenție în vederea unei eventuale misiuni a PESA în domeniul statului de drept.

(13) Crearea EPUE Kosovo nu va aduce în nici un fel atingere rezultatului procesului de stabilire a viitorului statut al Kosovo, nici vreunei eventuale decizii ulterioare de lansare a unei misiuni în Kosovo în cadrul PESA.

(14) În conformitate cu liniile directoare stabilite de Consiliul European reunit la Nisa de la 7 la 9 decembrie 2000, prezenta acțiune comună ar trebui să stabilească rolul SG/ÎR, în conformitate cu articolul 18 alineatul (3) și cu articolul 26 din tratat.

(15) Articolul 14 alineatul (1) din tratat prevede indicarea unei sume de referință pe toată durata aplicării acțiunii comune. Indicarea sumelor care trebuie finanțate de bugetul general al Uniunii Europene ilustrează voința autorității legislative și este condiționată de disponibilitatea creditelor de angajare în timpul exercițiului financiar în cauză.

(16) Ar trebui, în măsura în care este posibil, să se recurgă la desfășurarea din nou a echipamentului lăsat la fața locului de alte activități operaționale ale UE (în curs sau încheiate), în special EUPOL, Proxima, EUPAT și MPUE, luând în considerare nevoile operaționale și principiile unei gestionări financiare sănătoase.

(17) EPUE Kosovo își va executa mandatul în contextul unei situații în care statul de drept nu este garantat în totalitate și în care obiectivele politicii externe și de securitate comună enunțate la articolul 11 din tratat ar putea fi puse în pericol,

ADOPTĂ PREZENTA ACȚIUNE COMUNĂ:

Articolul 1

Obiectiv

(1) Uniunea Europeană instituie o echipă de planificare a Uniunii Europene (EPUE Kosovo) în ceea ce privește operațiunea de gestionare a crizei, operațiune pe care UE ar putea s-o conducă în Kosovo.

(2) EPUE Kosovo are ca obiectiv:

— să inițieze planificarea, inclusiv procesul de achiziții necesare, pentru a asigura o tranziție fără obstacole între sarcinile selectate ale MINUK și o eventuală operațiune de gestionare a crizei condusă de UE, în domeniul statului de drept și în alte domenii care ar putea fi stabilite de către Consiliu în contextul procesului de stabilire a viitorului statut;

— să ofere asistență tehnică în funcție de nevoi, pentru ca UE să poată contribui la susținerea și menținerea dialogului cu MINUK despre planurile acesteia de reducere a efectivelor și de transfer a competențelor către instituțiile locale.

Articolul 2

Sarcini

În vederea îndeplinirii obiectivului său, EPUE Kosovo se concentrează asupra următoarelor sarcini:

1. Stabilirea unui dialog cu comunitatea internațională, instituțiile din Kosovo și actorii locali cu privire la opiniile și observațiile acestora referitoare la chestiunile operaționale legate de viitoarele aranjamente.
2. Respectarea strictă și analizarea calendarului MINUK la sfârșitul mandatului și furnizarea de opinii într-un mod activ.

3. Inițierea unei planificări în vederea unui transfer al autorității fără obstacole de la sarcinile selectate ale MINUK la viitoarea operațiune a UE de gestionare a crizei în domeniul statului de drept și în alte domenii care ar putea fi stabilite de către Consiliu în contextul procesului de stabilire a viitorului statut.

4. Inițierea unor activități de definire a elementelor pentru mandate, obiective, sarcini și programe specifice, precum și asigurarea efectivelor pentru o eventuală operațiune a UE de gestionare a crizei, în special un proiect de buget, care vor servi drept bază pentru luarea deciziilor ulterioare ale UE. În acest context, EPUE Kosovo inițiază o dezbatere privind elaborarea de strategii de ieșire.

5. Stabilirea și pregătirea tuturor aspectelor posibile ale nevoilor în domeniul achizițiilor pentru o eventuală operațiune a UE de gestionare a crizei.

6. Asigurarea unui sprijin logistic corespunzător pentru o eventuală operațiune a UE de gestionare a crizei, în special prin stabilirea unei capacități de depozitare care să permită depozitarea echipamentelor, inclusiv a celor care provin din alte operațiuni ale UE de gestionare a crizei, în curs sau încheiate, precum și asigurarea întreținerii acestora, în cazul în care acesta contribuie la eficiența globală a unei eventuale operațiuni a UE de gestionare a crizei.

7. Stabilirea și pregătirea, prin consultarea SITCEN și a Oficiului de Securitate al Consiliului, a analizei amenințărilor și a riscurilor privind diversele componente ale unei eventuale operațiuni a UE de gestionare a crizei în Kosovo și elaborarea unui buget indicativ (pe baza experienței dobândite de OMIK și MINUK) referitor la costul securității.

8. Contribuția la adoptarea de către UE a unei abordări globale și integrate, luând în considerare asistența în domeniul poliției și al justiției acordate în cadrul PSA.

9. În cadrul stabilirii planului de intervenție pentru o eventuală operațiune a UE de gestionare a crizei în Kosovo, schimbul de asistență specifică, dacă este cazul, cu operațiuni ale UE de gestionare a crizei sau cu misiuni de informare și/sau misiuni de pregătire pentru punerea în aplicare a operațiunilor UE de gestionare a crizei. Este necesar ca o asemenea asistență să fie aprobată în mod expres de către șeful EPUE Kosovo și să fie pe o durată limitată.

Articolul 3

Structura

(1) EPUE Kosovo este structurată în principiu după cum urmează:

— un birou al șefului EPUE Kosovo;

— o echipă „poliție”;

— o echipă „justiție”;

— o echipă „administrație”.

(2) EPUE Kosovo stabilește:

— un birou la Pristina;

— un birou de coordonare la Bruxelles.

Articolul 4

Șeful EPUE Kosovo și personalul

(1) Șeful EPUE Kosovo este responsabil cu gestionarea și coordonarea activităților EPUE Kosovo.

(2) Șeful EPUE Kosovo asigură gestionarea zilnică a EPUE Kosovo și este responsabil cu personalul și cu problemele disciplinare. Pentru personalul detașat, măsurile disciplinare sunt de resortul autorității naționale sau a autorității respective a Uniunii.

(3) Șeful EPUE Kosovo semnează un contract cu Comisia.

(4) EPUE Kosovo este constituită în principal din personal civil detașat de statele membre sau de instituțiile UE. Fiecare stat membru sau instituție UE suportă cheltuielile aferente personalului detașat, inclusiv salariile, asigurarea medicală, cheltuielile de călătorie spre și dinspre Kosovo și indemnizațiile, cu excepția diurnelor.

(5) EPUE Kosovo poate, de asemenea, să recruteze pe bază de contract, în funcție de nevoi, personal internațional și personal local.

(6) Continuând să rămână sub autoritatea statului membru sau a instituției europene de origine, personalul EPUE Kosovo își îndeplinește misiunea în interesul exclusiv al acțiunii de sprijin a UE. Toți membrii personalului respectă principiile de securitate și standardele minime stabilite de Decizia 2001/264/CE a Consiliului din 19 martie 2001 de adoptare a regulamentului de securitate al Consiliului [1] (denumit în continuare „regulament de securitate al Consiliului”).

(7) EPUE Kosovo este desfășurat progresiv începând cu o echipă de bază instalată de la sfârșitul lunii aprilie 2006, echipa trebuind să fie completă până la 1 septembrie 2006.

Articolul 5

Ierarhia de comandă

(1) Structura EPUE Kosovo dispune de un lanț ierarhic unificat.

(2) CPS asigură controlul și conducerea strategică a EPUE Kosovo.

[1] JO L 101, 11.4.2001, p. 1. Decizie astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 2005/952/CE (JO L 346, 29.12.2005, p. 18).

(3) SG/ÎR oferă orientări șefului EPUE Kosovo.

(4) Șeful EPUE Kosovo conduce EPUE Kosovo și asigură gestionarea zilnică a acesteia.

(5) Șeful EPUE Kosovo răspunde în fața SG/ÎR.

Articolul 6

Controlul politic și conducerea strategică

(1) Sub responsabilitatea Consiliului, CPS exercită controlul politic și conducerea strategică a EPUE Kosovo.

(2) Consiliul autorizează CPS să adopte decizii relevante în conformitate cu articolul 25 din tratat. Această autorizație se referă, în special, la competențele necesare pentru numirea, la propunerea SG/ÎR, a șefului EPUE Kosovo. Competența de decizie în ceea ce privește obiectivele și încheierea activităților EPUE Kosovo rămâne de resortul Consiliului.

(3) CPS primește periodic rapoarte de la șeful EPUE Kosovo și îi poate solicita rapoarte specifice despre îndeplinirea sarcinilor prevăzute la articolul 2 și despre coordonarea cu ceilalți actori menționați la articolul 10. CPS îl poate invita pe șeful EPUE Kosovo la ședințele sale, în cazul în care acest lucru este necesar.

(4) CPS raportează periodic Consiliului.

Articolul 7

Participarea statelor terțe

Fără a aduce atingere autonomiei decizionale a UE și cadrului său instituțional unic, statele în curs de aderare vor fi invitate să contribuie la EPUE Kosovo, cu condiția să își asume costurile care decurg din detașarea de personal, inclusiv salariile, asigurarea medicală, indemnizațiile, asigurarea de „mare risc” și cheltuielile de călătorie spre și dinspre zona misiunii, dar și să contribuie în mod corespunzător la cheltuielile de funcționare a EPUE Kosovo.

Articolul 8

Securitatea

(1) Șeful EPUE Kosovo este responsabil cu securitatea EPUE Kosovo și, în colaborare cu Oficiul de Securitate al Secretariatului General al Consiliului, asigură respectarea cerințelor minime în domeniul securității care se aplică misiunii.

(2) EPUE Kosovo dispune de un agent responsabil cu securitatea misiunii, care răspunde în fața șefului EPUE Kosovo.

Articolul 9

Dispoziții financiare

(1) Suma de referință destinată acoperirii cheltuielilor legate de EPUE Kosovo se ridică la 3 005 000 EUR.

(2) Cheltuielile finanțate pe baza sumei menționate la alineatul (1) se gestionează în conformitate cu normele și procedurile care se aplică bugetului general al UE, cu excepția faptului că nici o prefinanțare nu revine Comunității.

(3) Șeful EPUE Kosovo raportează detaliat Comisiei, care monitorizează acțiunea acestuia, în legătură cu activitățile desfășurate în cadrul contractului.

(4) Dispozițiile financiare respectă cerințele operaționale ale EPUE Kosovo, inclusiv compatibilitatea echipamentelor și interoperabilitatea echipelor.

(5) Cheltuielile sunt eligibile de la data intrării în vigoare a prezentei acțiuni comune.

Articolul 10

Coordonarea cu alți actori

(1) Complementaritatea și sinergia eforturilor comunității internațional continuă să fie asigurate printr-o coordonare strânsă între UE și toți actorii implicați, inclusiv Organizația Națiunilor Unite/MINUK, OSCE, NATO/KFOR, precum și alți actori importanți cum sunt Statele Unite și Rusia. Toate statele membre ale UE vor fi informate corespunzător cu privire la procesul de coordonare.

(2) În cadrul exercitării funcțiilor sale, șeful EPUE Kosovo participă la mecanismele de coordonare ale UE stabilite la Pristina, Kosovo.

Articolul 11

Statutul personalului EPUE Kosovo

(1) Statutul personalului EPUE Kosovo, inclusiv, după caz, privilegiile, imunitățile și alte garanții necesare îndeplinirii și bunei desfășurări a misiunii EPUE Kosovo sunt stabilite în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 24 din tratat. SG/ÎR, care sprijină Președinția, poate să negocieze aceste modalități în numele acesteia.

(2) Statului membru sau instituției UE care a detașat un agent îi revine responsabilitatea de a răspunde la orice plângere legată de detașare, fie că este formulată de agentul respectiv, fie că îl privește pe acesta. Statului membru sau instituției UE în cauză îi revine responsabilitatea de a intenta orice acțiune împotriva agentului detașat.

(3) Condițiile de angajare, precum și drepturile și obligațiile personalului internațional și local recrutat pe bază de contract sunt menționate în contractele încheiate între șeful EPUE Kosovo și agentul respectiv.

Articolul 12

Acțiunea comunitară

Consiliul și Comisia asigură, fiecare în funcție de competențe, consecvența prezentei acțiuni comune cu activitățile externe ale Comunității, în conformitate cu articolul 3 al doilea paragraf din tratat. Consiliul și Comisia cooperează în acest scop.

Articolul 13

Comunicarea de informații clasificate

(1) SG/ÎR este autorizat să comunice către NATO/KFOR informații și documente clasificate ale UE întocmite în vederea acțiunii, până la nivelul „CONFIDENTIEL UE", în conformitate cu regulamentul de securitate al Consiliului.

(2) SG/ÎR este autorizat să comunice către ONU/MINUK și OSCE, în funcție de nevoile operaționale ale EPUE Kosovo, informații și documente clasificate UE până la nivelul „RESTREINT UE", întocmite în vederea acțiunii, în conformitate cu regulamentul de securitate al Consiliului. În acest scop, se vor încheia aranjamente la nivel local.

(3) SG/ÎR este autorizat să comunice părților terțe asociate la prezenta acțiune comună documente neclasificate ale UE privind deliberările Consiliului referitoare la acțiune și care sunt reglementate de secretul profesional, în conformitate cu articolul 6 alineatul (1) din Decizia 2004/338/CE, Euratom, a Consiliului din 22 martie 2004 de adoptare a regulamentului de procedură [1].

Articolul 14

Revizuirea

Consiliul stabilește, până la 31 octombrie 2006, dacă EPUE Kosovo trebuie să fie menținut după 31 decembrie 2006, luând în considerare necesitatea asigurării unei tranziții fără probleme spre o eventuală operațiune a UE de gestionare a crizei în Kosovo.

Articolul 15

Intrarea în vigoare și expirarea

(1) Prezenta acțiune comună intră în vigoare la data adoptării.

(2) Prezenta acțiune comună expiră la 31 decembrie 2006.

Articolul 16

Publicarea

Prezenta acțiune comună se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 10 aprilie 2004.

Pentru Consiliu

Președintele

U. PLASSNIK

[1] JO L 106, 15.4.2004, p. 22. Decizie astfel cum a fost modificată ultima dată prin Decizia 2006/34/CE, Euratom (JO L 22, 26.1.2006, p. 32).